

# In matg alla Romania

Autor(en): **Cadieli, Gion**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **16 (1918)**

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882292>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# In matg alla Romania

da Gion Cadieli.

---

## Nova veta.

Ji solegl da tschiel sclarescha,  
Neiv e glatsch ha 'l mess en fossa;  
La natir' en nova possa  
Nova veta parturescha.

Igl ual cun nova viarva  
Novas praulas franc raquenta  
Allas flurs sin sia tschenta  
E frestgenta nova jarva.

Ella caglia sper la via  
Nova feglia che semova,  
In perfinchel leu emprova  
Ina nova melodia.

Ge perfin ord lezza hetta,  
Habitada da pupira,  
Tras fenestra ruta mira  
En speronza nova veta.

---

## Ti flur!

Ti flur sigl ur  
Dil giuven Rein,

A mi plaisir ti  
Schi bein, schi bein.

Solegl marvegl  
Ti betschen frunt;  
Tiu tgau dorau  
Arv' el al mund.

Odurs, splendurs  
Fa 'l si svegliar,  
Ti fas cheutras  
Tei admirar.

Vas ti cul di  
Lu a ruaus,  
Il Rein serein  
Tut incantaus

Bufatg, bufatg  
Vegn neu sigl ur,  
E cont' in cant  
De dultsch' amur

### Pli crius, pli freids.

Amiez il Rein stat in carpun  
Rucclaus da teissa spunda;  
Entuorn, entuorn scadin cantun  
Splanau naven ha l' unda,  
Cur ch' ella gitta, greva grava  
En rabia si per el sburflava.

Jl fravi trai cun forz' il fol,  
 Ch' ei schula en la fueina;  
 Jl fier sestorscha zoll per zoll  
 Sut il marti, ch' el sdreina,  
 Cantond in mied en ferma frida,  
 De sia bratscha entschalida.

Pli crius ch' il crapp, ch' il fier pli freids  
 Ei 'l cor human, sch' el piarda  
 Vertit, cardientscha ellas reits  
 Dil mund. Per tal lumiar nu' arda  
 La flomma, nua l' aua nescha?  
 El cor, egl égl matern, che quescha.

### La steila.

Sas ti aunc seregordar?  
 Tard er' ei el temps de primavera;  
 Nus sesevan ina tgeua sera  
     Sin in baun  
     Maun en maun.

Vid il tschiel ardevan, sco candeilas  
 Sigl altar dil Segner, melli steilas  
     En splendur  
     Digl azur.

Denter quellas tuttas sesanflava  
 Ina lunsch pli biala, che mirava  
     Maiestus  
     Giu sin nus.

«Ti! sco lezza dei er' nossa veta  
 Ord da tuttas autras far pareta;  
 E schi clar  
 Terlischar.»

«Ge, sco lezza lein er' nus adina  
 Sedistinguer dalla gleut cumina.  
 Star sissum  
 Dei nies num.»

Mo alzond puspei nus noss' egliada,  
 Ei la steila tutanetg crodada,  
 Per svanir  
 Giu el stgir.

«Co, sch' ei mass fors' er' cun nus aschia?»  
 Trests nus essan lu semess sin via,  
 Tut de tgeu  
 Ti ed jeu.  
 Sas ti aunc seregordar?

---

### Jl meglier metel.

Treis jamnas eis ei, ne aunc dapli,  
 Ch' il tschiel en flomma ei di per di:  
 Negina plievgia, nuot rugada,  
 L' entira cultira sco arsentada.

Jls purs suspiran e miran stgir,  
 Vesend lur truffels ad engaldir,  
 E co l' arsira il graun stinschenta  
 E co de nescher rasdiv stermenta.

Mo co far ceder quei losch solegl?  
 Tgi dat per plievgia in bien cussegli?  
 Per sedisquorer de cumminonza  
 Serimn' ensem en la suprastonza.

Gl emprem siu mein i gl actuar  
 Dat giu cun tuscher e declarar:  
 «In barometer a nus ei maunca,  
 Cumprarlein tal sin quen de vischnaunca.»

«Tgei, barometer?» dat si in giap  
 Jl giuven cassier, «na buc in rap!  
 Pertgei schi pauc sco mia caura,  
 Sa 'l barometer midar giu l' aura.

Mo jeu proponel de far tuccar  
 Tuts zenns la sera e de stizzar;  
 Els fan calar ge er' la dracca,  
 Els deian volver uss la cassacca.»

Quei plai zun nuot al tierz gerau,  
 Siu tgau el scrola tut da vilau:  
 «Nos vegls schiglioc processiun fagevan,  
 Cur ch' els dal Segner la plievgia levan.»

Sin quei pareri il president  
 Cun tutta prescha dat denteren;  
 Tartgond vid sia panza termenta  
 De processiuns el sestermenta.

«Vies mein,» di el, «hai jeu udiu,  
 Tedlei in moment uss' era il miu,

Proponel ded ir tiel plevon e rogar  
Ch' el vegl' in capetel ensemes clamar.

Igl ei da vegl enneu stau ver,  
Ed era vus astgeis quei crer:  
Per far ch' ei plovi il meglier metel  
Ei aunc adina stau in capetel.»

«Bravo, bravissimo, signur mistral!  
Jl meil veis vus sittau dal pal;  
Ge, ge, ch' ei plovi il meglier metel  
Ei aunc adina stau in capetel.»

---

### Benedetg Fontana.

#### *1. Comiau.*

Stai bein, o mia cara patria,  
Grischun, ti carezau!  
Oz giud las tuors han tier l' uiara  
Jls zenns tes fegls clamau.

E ti vallada, schi pompusa,  
Cun quolms pleins maiestat,  
Cul Rein, che leghers tei perquora  
En veglia libertat.

Stai bein, miu vitg leu sin la spunda,  
Tschentaus en in englar;  
Ti eis bein pigns, mo gronds avunda  
Per ventireivels far.

Ord tiu ravugl in tetg sesaulza:  
Jl tetg patern, — jeu sai —

Leu sun naschius, affon leu erel,  
Leu nozzas fatg jeu hai.

Stai bein consorta carezada,  
Affons, persul tresor;  
Ei vul, sche jeu vid vus pertratgel,  
Tremblar a mi il cor.

Hai oz jeu la davosa gada  
Viu en vies égl serein,  
Dei jeu ca pli turnar a casa,  
O lu, mes cars, stei bein.

## *2. Battaglia.*

Davos l' ustonza a Tgalaveina  
Jls Austriacs ein secampai;  
Sin mirs e tuors cun fiug e lontscha  
Jls canoniers tuts bein postai.  
Sils quolms dentuorn, davos la greppa  
Han ils Grischuns priu lur quartier,  
Lur cor, lur égl ei fiug e flomma,  
La spada scrol' il pugn de fier.  
Malidis stetgan sin l' enzenna,  
Che tier combat dei els clamar,  
Strusch ha 'l tizun entschiet ad arder,  
Sche ves' ins ils turschets s' alzar.

Sco ina dracca,  
En nausch' attacca  
Jls Grischs sederschan tras la vall;  
Canuns ramplunan,

Mo els sbalunan  
Dall' aulta spunda senza cal.

La gitta spada  
Ell' aria alzada  
Fontana quora ordavon;  
La buis laghegia,  
Jl siet camegia,  
Blessaus el dat aunc il cammond:

«Frestg vinavon cun la bandiera,  
Mes mats! frestg vinavon curi!  
Cun mei ei mo in um empaglia,  
Mo oz Grischun, ne mai mai pli.»  
E sur el or las retschas sgolan,  
In grev canbau fan halumbarts,  
Igl inimitg fui en furtina;  
«Victoria!» greschan tuttas varts.  
Fontana arva si' egliada,  
Dils corns ha el udiu il sun,  
«Victoria? O lu bugen jeu mierel,  
Spindraus ei ge miu car Grischun.»

### *3. Semper vivas.*

La notg surtrai il camp-battaglia  
E staunchels dal combat  
Jls Grischs ruaussan. Ina guardia  
Leu sut in ruver stat.

Jl flum mo rumpa il silenzi  
Cun siu choral profund,

E dalla riva ord las caglias  
Jl schem d' in moribund.

Mo tgi ei quei, che sc' in' umbriva  
Bufatg tral camp selai?  
Igl ei la Rezia, che enquera  
Plirond ses fegls crodai.

'Gl ei biars, ch' han schau lur giuvna veta.  
Precaut dad um tier um  
Va ella, mira e suspira  
E clom' els per il num.

Negliu risposta. Tutenina  
Al pei ded in ucclaun:  
«Er' ti Fontana!» ella grescha,  
Curdond sper el sil plaun.

Ord égl matern las larmas rocclan,  
Siu maün stend' ella or  
Per in tschupi de sempervivas  
Plantar al fegl sil cor.

